IL PICCOLO esce tutti i giorni alle ore 5 ant. Il supplemento PICCOLO della SERA nei giorni feriali alle ore 5 pom., nei giorni festivi avanti mezzodì. Esemplari singoli soldi 2, arretrati soldi 3. Abbonamento per Trieste, franco a domicilio due volte al giorno f. 1.20. Per la Monarchia a.-u. trimestre, edizione del mattino f. 2.85; mattino e sera con una spedizione al giorno f. 4.50, con due spedizioni al giorno f. 5.50. Per i paesi dell'Unione postale, l'abbonamento costa meno prendendolo alla Posta; all' Amministrazione con spedizione diretta costa: trimestre, mattino f.chi 10; mattino e sera f.chi 13.50. — Tutti i pagamenti anticipati.

IL PICCOLO

LE INSERZIONI vengono misurate con linometro da 7 punti; ogni riga ha la larghezza di 64 millimetri ed è alta millimetri 3½. — Prezzo per ogni riga di spazio: avvisi di commercio e industriali soldi 16, comunicati, avvisi teatrali e finanziari, avvisi mortuari, necrologie, ringraziamenti ecc. soldi 50, notizie e avvisi avanti la firma del gerente f. 2 la riga. — Avvisi collettivi soldi 2 la parola, minimum soldi 20. Tutti i pagamenti anticipati. — Non si restituiscono manoscritti quando anche non inseriti. — Uffici: Piazza della Legna N. 2. Telefono Redazione N. 227, Telefono Amministrazione N. 800.

Anno XVII. Novilunio - Leva il sole ore 4.25, tramonta ore 7.80 Trieste, Domenica 22 Maggio 1898. Oggi: S. Giulia. — Domani: S. Desiderio. N. 5978

TELEGRAMMI DEL „PICCOLO"

Gli americani aspettano notizie strepitose. LONDRA 21 (N). Telegrammi pervenuti da Washington recano che entro 48 ore si aspettano avvenimenti guerreschi di grande importanza. L'ammiraglio Sampson ha indirizzato al governo importanti dispacci, sui quali peraltro si mantiene il più scrupoloso segreto. Sarebbe imminente un combattimento tra le flotte spagnuola ed americana.

Gli insorti cubani si sottomettono? MADRID 21 (N). Da Londra è pervenuta telegraficamente la notizia che le trattative, che gli spagnuoli stanno facendo per indurre i capi degli insorti, Gomez e Garcia, a sottomettersi, hanno grandi probabilità di riuscita.

Condoglianze alla vedova Gladstone. BERLINO 21 (N). Anche l' imperatrice Federico ha espresso telegraficamente alla vedova di Gladstone le proprie condoglianze per la morte dell'illustre statista.

Socialisti rimessi in libertà. — BELLINZONA 21 (N). I procuratore generale della confederazione ordinò la liberazione dei socialisti italiani arrestati, Vergagnini, Tedeschi e Ròndani.

I principi di Napoli a Roma. — ROMA 21 (N). I principi di Napoli sono arrivati alle ore 13.30, ossequiati alla stazione dai ministri e dalle autorità.

Triste ritorno. BRINDISI 21 (N). La cannoniera *Governolo* recò anche gli avanzi del Quirighetti, direttore della dogana di Mogadisciu, che partecipò alla spedizione Cecchi a Lafolè e rimase ucciso nello scontro coi Somali.

La flotta volontaria russa a Port Arthur. BERLINO 21 (N). Il *Lokal Anzeiger* riceve da Odessa la notizia che la flotta volontaria russa si stabilirà in permanenza a Port Arthur, ove si recheranno dapprima due navi, che saranno seguite più tardi da altre sei.

I telegrammi che ci pervengono nella notte del sabato, vengono publicati la domenica nel „Piccolo della sera"

CRONACA LOCALE
E FATTI VARI

Il programma della Commissione alle opere straordinarie. - La ricostruzione del palazzo municipale. Fin dal primo giorno in cui ci occupammo delle opere straordinarie, presentando ai lettori in largo sunto le riferte delle due Commissioni, ci proponemmo di tornare sull' argomento. Lo abbiamo già fatto due volte, ma l' argomento è così vasto e complesso, che ad ogni nuovo esame offre nuova materia di discussione, sicchè è ben lungi ancora dall' essere esaurito. Vogliamo limitarci per oggi a meglio precisare il nostro concetto, ieri appena adombrato, intorno ad un'opera che figura nel secondo gruppo di quelle proposte in prima linea; e cioè la ricostruzione del palazzo municipale.

Affermando che più di questa ricostruzione ci sembrava urgente la costruzione della scuola della Barriera, non abbiamo espresso intieramente il nostro pensiero, il quale, dopo maturo esame, ci dice che, anche se relegata in seconda linea, la ricostruzione del palazzo municipale non ci sembrerebbe ancora giustificata da nessun serio motivo, percui riteniamo che quest' opera possa senz' altro essere radiata dal programma.

Sappiamo benissimo che il palazzo municipale non corrisponde più, specialmente per ragioni di spazio, a tutte le odierne esigenze del servizio; ma questo non ci sembra un motivo sufficiente per buttar via tutto quello che può ancora egregiamente servire. Se lo spazio manca, se ne crei del nuovo. Non consiglieremo certamente di comprare una vecchia casa e ridurre le stanze ad uso d'uffici, per congiungerle poi al palazzo mediante un altro ponticello dei sospiri; questo no! - Ma l' ingegno di un buon architetto può aver campo di affermarsi con l'escogitare una soluzione pratica ed elegante del problema d'ingrandire il palazzo municipale; sia mediante la costruzione di una nuova ala, sia - meglio ancora - con un' aggiunta alla parte postica, previa una radicale e completa regolazione delle viuzze e piazzette adiacenti.

Ma demolire e rifare di pianta un edificio che conta pochi anni di vita, sarebbe una spesa di lusso alla quale potremmo sottoscrivere soltanto quando fossero compiute tutte le altre opere di urgente necessità.

Il riposo domenicale nei mesi d' estate. La „Cassa di protezione per gli agenti al dettaglio" ha ottenuto che i principali dei negozi al dettaglio accordino ai loro addetti il riposo domenicale per i tre mesi d' estate. Il fatto per se stesso non sarebbe tale da esigere più che un semplice annunzio, ma il modo, con cui la Cassa ha conseguito questa concessione, è degno di venir posto un po' in rilievo.

Il riposo domenicale fa parte di quelle migliorie morali che i lavoratori cercano di promuovere con lo stesso zelo e con la stessa fermezza che dedicano alla ricerca delle riforme economiche. Ora, quando gli addetti all'uno o all'altro ramo d'industria si accingono a domandare alcuna di queste migliorie, l'agitazione, che a questo fine vien fatta, assume talvolta fin dall' inizio un tal quale carattere di ostilità contro i principali; non di rado, prima ancora di esperire le vie pacifiche, si ricorre a tentativi di coercizione; e in qualche singolo caso ci si lascia trascinare addirittura subito e sconsideratamente a mezzi estremi che mentre nuocciono, in generale alla bontà della causa e, in particolare, a quel che si vorrebbe ottenere, riversano danni e amarezze sui trascinati. Perchè ciò? Perchè taluni - i più accesi e meno coscienti - non intendono che il rapporto fra il principale e i suoi addetti non è di regola uno stato di guerra e neppure una tensione di pace armata; perchè non capiscono che se fra l'uno e gli altri ci sono degli antagonismi, questi non si presentano in tutti i punti del detto rapporto, il quale si fonda, anzi, nell' essenza, sulla collaborazione; perchè non vedono che anche gli stessi antagonismi si possono comporre - quando ci sia il buon volere e la saggezza di rispettare almeno le forme - sulla base di quei tanti interessi che sono comuni, che sono reciproci tra i principali e i loro addetti.

Quest'errore non ha commesso la „Cassa di protezione", che in poco tempo ha saputo organizzarsi con serietà di propositi, con serenità e lucidità d'idee, in modo che fa veramente onore ai promotori e alla sua rappresentanza. Per ottenere dai principali la concessione del riposo festivo la „Cassa di protezione" non ha scatenato un'agitazione a base d'odi e di passioni. Essa ha invece formato un piano, fondato sull'esatta percezione dei rapporti fra principali e addetti, e lo ha attuato senza scosse, senza perturbazioni, senza inutili anzi dannosi aizzamenti. Ha invitato i principali a un'adunanza e li ha fatti discutere, lasciando a tutti la più ampia libertà di parola e di opinioni. Nel cozzo dei dispareri le idee grette, le idee piccine sono volate in frantumi, ed è restato il trionfo al principio umanitario, non solo perchè tale - poichè, a questo mondo, non tutto quel ch' è giusto vince - ma perchè il principio umanitario fu degnamente, decorosamente, idoneamente sostenuto e difeso.

Elargizioni alla „Lega Nazionale". Ci sono pervenute a favore del gruppo locale della *Lega Nazionale*:

Per onorare la memoria del compianto sig. Giacomo Finzi, dalla signora Anna ved. Nigris, sorella dell' estinto, cor. 50. Dal signor Vittorio Finzi, in esecuzione alle ultime volontà dell'estinto suo fratello Giacomo, corone 100.

Da Ada F. per aver vinto una scommessa a Marta V., corone 1; per parole straniere da Gino a Pola e da Mont. in campagna Cap., cent. 40.

Il Congresso generale del Lloyd. Ieri alle 5 pom. nella sala del palazzo lloydiano si tenne il 76° Congresso generale di questa nostra importante società di navigazione.

Presiede l' adunanza il presidente bar. Vittorio de Kalchberg. Sono rappresentate 7175 azioni con 1433 voti.

Dichiarato aperto il Congresso, il presidente commemora con calde parole il decesso del sig. Ottone de Bruck, il quale coperse per parecchi anni il posto di consigliere di amministrazione, addimostrando perfetta conoscenza di tutti i rami dell' azienda, prestando altresì opera valida e proficua. Invita l' Assemblea ad assorgere in segno di cordoglio. *(Tutti s' alzano).*

Il presidente comunica inoltre che a coprire il posto lasciato vacante dal bar. de Bruck, il governo nominò a consigliere di amministrazione il cav. Teodoro de Rinaldini che presenta all' Assemblea.

Per commemorare il Giubileo imperiale si approva la proposta della direzione di istituire una fondazione del complessivo importo di f. 40.000, i di cui interessi saranno impiegati in graziali da distribuirsi il giorno 2 dicembre di ogni anno a sollievo di superstiti bisognevoli di addetti alla società.

Il direttore generale dà quindi lettura del rapporto sull' andamento degli affari nel 1897.

La gestione 1897, esordita sotto auspici sfavorevoli, diede nel primo semestre risultati poco soddisfacenti, causa l' andamento stentato degli affari; fortunatamente però si manifestò in appresso un vigoroso risveglio del traffico, che perdurò sino alla fine dell' anno.

Il movimento complessivo si compendia nelle seguenti cifre:

Miglia percorse:
1897: 1,971,018 (1896: 1,979,812)
Passeggeri trasportati:
1897: 275,088 (1896: 260,565)
Merci trasportate:
1897: 8,840,844 quint. (1896: 7,707,826)

Nel servizio dell'*Adriatico* la percorrenza e gl' introiti dinotano poco divario in confronto dell' anno precedente. Per non venir esclusi dal trasporto passeggeri per e dalla Dalmazia, a motivo delle tariffe più basse delle imprese concorrenti, si dovette estendere la convenzione con gli armatori nazionali anche al ramo passaggeri; ciò determinò un ribasso dei prezzi di passaggio, ma ebbe per effetto una maggiore affluenza di passeggeri sui battelli della società. Il quantitativo delle merci trasportate fu un po' minore. - Sulla linea di Venezia il movimento ed il prodotto crebbero in proporzioni moderate.

I viaggi del *Levante* e del *Mar Nero* diedero risultati favorevoli. Il trasporto merci segna un aumento importante cui corrispondono gli accresciuti incassi; l' esportazione da Trieste vi contribuì con una percentuale rilevante. Nel movimento passeggeri si riscontra invece un regresso.

Il servizio dell'Indo-Cina produsse complessivamente un maggior reddito. La linea celere Trieste-Bombay fu seriamente pregiudicata causa la peste e s' introitò quindi molto meno che l'anno precedente; la differenza fu specialmente notevole negli incassi per il trasporto passeggeri, perchè questi, temendo di poter essere sottoposti a Trieste o Brindisi a contumacia, diedero la preferenza alle linee facenti capo in Inghilterra, ove non c' era pericolo di quarantene. Sulla linea merci indo-cinese il trasporto merci superò quello dell'anno 1896, dimodochè non fu soltanto pareggiato il disavanzo del servizio Bombay, ma risultò benanco in complesso un maggior incasso.

L'esportazione dello zucchero, destinato per le Indie, assunse proporzioni grandissime, al segno che fu impossibile di darvi sfogo con le corse regolari e si rese necessario l'invio di battelli straordinari.

Il reddito della linea del Brasile fu poco soddisfacente causa l' irregolare andamento degli affari, dipendente dalle grandi variazioni nei prezzi dei caffè. Anche le caricazioni pei porti brasiliani furono irregolari, causa una forte diminuzione nell'esportazione delle farine. In questo servizio combinato con la Società „Adria" s'ebbero l'anno scorso 15 viaggi, di cui 7 furono eseguiti dalla Società lloydiana.

La „navigazione libera" segna una percorrenza aumentata e vi corrisposero i maggiori trasporti e gl'incassi superiori.

All'istituto pensioni degli impiegati venne assegnato come l'anno scorso un contributo di f. 20,000.

Dal rapporto risulta che nel 1897 la Società si sbarazzò di alcuni battelli poco adatti alle attuali esigenze del servizio e precisamente dell'*Argo, Hebe, Iuno ed Oreste*. Oltre a ciò furono radiati dalla lista della flotta, che comprende attualmente 71 battelli, i piroscafi *Najade* e *Diana* che andarono perduti. All' incontro il naviglio fu aumentato dei piroscafi *Trieste* e *Moravia*.

Il rapporto si diffonde sulla perdita del *Najade*, arenatosi nei pressi di San Pietro della Brazza, e sull'abbordaggio del *Diana* colato a picco nel porto di Costantinopoli. Accenna pure al naufragio del *Medusa*, presso l'isola Coco, il quale non colpisce la gestione del 1897.

L'Arsenale fu occupato come di regola nel raddobbo e nella manutenzione di tutti i piroscafi ed altri natanti della Società, eseguì inoltre la fornitura di tutti i materiali di consumo ai medesimi. La costruzione del piroscafo *Trieste*, fu ultimata nel settembre. Sul piroscafo *Moravia*, costruito in Inghilterra, si completò l' arredamento con l'aggiunta di qualche accessorio.

Per colmare le lacune prodottesi nel naviglio, si deliberò la costruzione di tre nuovi piroscafi. Di questi l'*Erzherzog Franz Ferdinand* destinato alla linea di Bombay, di circa 9600 tonnellate in volume, il *Bosnia* per il servizio di Metcovich, di circa 600 tonnellate in volume, vengono costruiti nell'Arsenale della Società, mentre il *Silesia*, un battello di tipo mercantile, capace di circa 8100 tonnellate in volume, si trova sullo scalo nel cantiere della ditta Wigham Richardson & C.o di Newcastle o/T. Questi piroscafi saranno tutti messi in esercizio entro il mese di febbraio p. v.

Nell'anno decorso il Governo austriaco incamminò delle trattative con il R. Governo ungherese riguardo alla convenzione scadibile al 30 Giugno a. c. sulla divisione del traffico tra il Lloyd e la navigazione marittima ungherese. Queste trattative condussero anche ad un'intesa e le vigenti condizioni risultarono prolungate sino all' espiro del contratto postale e di navigazione col R. Governo.

Il viaggio di prova alla costa orientale dell' Africa, avente lo scopo di conoscere le condizioni marittime e commerciali di quelle regioni fu effettuato col piroscafo *Polluce*. I rilievi fatti portano alla conclusione che col tempo potrà bensì venir conseguito colà uno smercio di prodotti nazionali, ma che la passività di una tale linea sarebbe tanto rilevante nei primi anni da non potersi riflettere all'istituzione della stessa senza una sovvenzione da parte dello Stato.

I rapporti accenna da ultimo al rincaro dei viveri e all'aumento dei carboni, che obbliga la Società a maggiori dispendi, nonchè alle radicali modificazioni introdotte nel servizio del Levante.

Il fondo di sicurtà al 31 decembre 1897 ascende a f. 2.135.827.76.

L'utile netto della gestione 1897 ascende a f. *402.394.71* per cui viene proposto un dividendo di fiorini *16* per *azione* e un riporto a nuovo di fiorini 18.394.71.

Aperta la discussione sul rapporto chiede la parola il cav. Raffaele Luzzatto, il quale in un lungo discorso esprime la sua soddisfazione per i risultati ottenuti nell'anno decorso. Constata che la direzione ha fatto quanto stava in lei per migliorare le condizioni della Società, però molto ancora resta da fare. Deplora che il Governo abbia finora trascurato la nostra Trieste e perciò ritiene indispensabile fare da sè, mettendosi al corrente di quanto si opra in paesi più intraprendenti del nostro. Spera che oltre ad avvantaggiare la Società, si potrà venire incontro ai bisogni del commercio triestino. Esaminando il rapporto testè preletto, chiede perchè al nuovo grande piroscafo destinato al servizio dell' Indo-Cina si vuol imporre il nome di *Erzherzog Franz Ferdinand*, mentre la Società ha la sua sede a Trieste e quindi dovrebbe valersi sempre della lingua italiana. Ricorda in proposito che nella flotta della Società vi sono parecchi altri piroscafi che portano nomi italiani come l' *Arciduca Ferdinando Massimiliano*, l' *Arciduchessa Carlotta* etc.

Conclude invitando gli azionisti ad esternare al Consiglio di amministrazione un atto di ringraziamento.

Il cav. Artelli ribatte quel passo del discorso del cav. Luzzatto che si riferisce all'intraprendenza privata e alla necessità in mancanza di appoggi governativi di far da sè. Non vuole recitare qui la parte di Cassandra, ma ritiene che il Lloyd se vorrà sviluppare maggiormente la sua attività, non potrà farlo senza alte sovvenzioni governative. Le industrie marittime - dice - non possono far da sè. Il giorno in cui il Governo volesse lesinare sulla sovvenzione tutta l'attività ne andrebbe paralizzata.

Il cav. Luzzatto, ritenendo di essere stato frainteso, risponde brevemente e riconosce che il Governo ha il dovere di concorrere a sviluppare questa importantissima industria marittima, alla quale però anche la privata iniziativa può arrecare valido appoggio.

Il presidente risponde alle osservazioni mossegli. Dal resoconto presentato e dai prospetti statistici risulta che l' attività del Lloyd segna un aumento costante e soddisfacente. Del resto l'opera del Consiglio di amministrazione non si arresta e se i mezzi lo consentiranno, si farà tutto il possibile per estendere maggiormente l'attività sociale. In quanto ai nomi dei battelli si limita ad osservare che il Lloyd, se ha la sua sede a Trieste, è una società austriaca, e che quindi un privilegio per i nomi italiani non può esistere.

Il cav. Luzzatto prende atto delle dichiarazioni del presidente per quanto concerne l'attività futura della Società. Riguardo ai nomi dei piroscafi era ben lontano dal pretendere un privilegio per la lingua italiana. Rileva che il Lloyd è una Società austriaca-italiana. Nessun interesse sarebbe leso se questo nuovo piroscafo portasse il nome italiano del principe della Casa imperiale che si vuole onorare. Non può quindi dichiararsi soddisfatto della risposta del signor presidente.

Presidente: Se si vuol rendere omaggio a qualche illustre personalità si deve parlare la sua lingua. La casa imperiale usa la lingua tedesca e perciò il nome del piroscafo in questione deve essere tedesco. Quando s' è trattato del varo del *Trieste* abbiamo usato il riguardo di mettere il nome in italiano. Chiusa la discussione si approva il rapporto sulla gestione, nonchè il proposto dividendo di fior. 16 per azione.

Il rapporto dei revisori constata che i registri sono tenuti in perfetto ordine e con ammirabile chiarezza.

Si procede alle elezioni delle cariche. A consigliere di amministrazione riesce rieletto il cav. Fortunato Vivante, a revisori i signori cav. Filippo Artelli, comm. Giacomo Fano, Carlo Grettmann e Giuseppe Mondolfo. A revisori sostituti vengono eletti i signori cav. Raffaele Luzzatto e cav. Giuseppe de Burgstaller.

Il presidente, prima di proclamare gli eletti, tributa una calda parola di condoglianza alla memoria del defunto revisore barone Pietro Sartorio.

Da ultimo si procede all' estrazione di diversi prestiti di prorità in base ai relativi piani di ammortizzazione.

Esaurito l' ordine del giorno, il Congresso viene chiuso alle 6 e mezzo.

I nomi dei piroscafi del Lloyd. La risposta data dal barone Kalchberg, presidente del Lloyd, all' eccezione mossa contro la dicitura tedesca del nome da imporsi a un nuovo piroscafo, come non ha sodisfatto il cav. Raffaele Luzzatto, così non può essere approvata da noi.

Da quando la Società del Lloyd dava ai suoi piroscafi esclusivamente nomi italiani - ciò succedeva fino a pochi anni fa - nulla si è mutato nei rapporti della Società con il paese dove ha sede, nulla nella costituzione dello Stato, percui adesso più non sia possibile usare nella denominazione delle navi la lingua italiana, ch' è la lingua ufficiale e naturale della marina mercantile, viaggiante sotto bandiera a. u. Se, dunque, piroscafi del Lloyd furono battezzati prima „Arciduca Ferdinando Massimiliano" e „Arciduchessa Carlotta", un piroscafo del Lloyd deve potersi chiamare anche adesso, senza inconvenienti, „Arciduca Francesco Ferdinando" anzichè *Erzherzog Franz Ferdinand*.

L'argomentazione, che per rendere onore al personaggio, il cui nome s' impone alla nave, si debba a questa applicare il nome nella lingua che il personaggio usa, s' infrange contro i due precedenti citati e, per analogia contro moltissimi altri. Come la lingua della marina mercantile a. u. è l'italiana, così la lingua dell' esercito a. u. è la tedesca. Ebbene: i reggimenti a. u. che hanno per colonnelli onorari dei sovrani d' altri stati, portano i nomi dei titolari in tedesco, non già nelle lingue dei rispettivi colonnelli onorari. C' è un reggimento che si chiama *König Humbert von Italien*; ce ne sono altri - o c' erano almeno una volta - che si intitolavano *Kaiser Alexander von Russland, König Milan von Serbien*. Logica dunque vorrebbe che la marina mercantile onorasse sempre e soltanto nella propria lingua, come l' esercito a. u. onora sempre e soltanto nella sua.

Inoltre, il concetto che il bar. Kalchberg ha difeso, involve in sè un grave pericolo: se domani il Lloyd vorrà dare a un suo piroscafo il nome di qualche ministro czeco o polacco, adotterà esso la dizione e l'ortografia nazionali dell'onorato? A questo speriamo il Lloyd non vorrà mai arrivare, pure il principio, come fu enunciato, porterebbe per conseguenza anche questo.

Il nuovo piroscafo è destinato ai viaggi fra Trieste e l'Oriente. A Trieste, donde il piroscafo muove si parla italiano; italiano, vi si parlerà a bordo, in mare; e nei porti d'Oriente, dove il piroscafo getterà le ancore, sarà la lingua italiana che lo saluterà, ricordandogli la patria - la lingua italiana, che vi è usata ben più che la tedesca, anzi, da per tutto e tuttora più di qualunque altra lingua. Perchè dunque il nome di questa nave, dentro e fuori della quale tutto è italiano, ha da essere tedesco?

Riteniamo che la stessa assemblea degli azionisti, se un voto si fosse provocato sulla lingua in cui dare il nome al piroscafo, avrebbe accettato un'eventuale proposta in favore della denominazione italiana.

Noterelle igieniche e scientifiche - La bilancia e l' uomo. L'idea di pesare l' uomo a scopi curativi non è nuova; sembra che il primo, che ricorse alla bilancia a tal uopo sia stato il Santorio, che visse in Italia alla fine del secolo XVII. Per ben 30 anni, con una tenacità vera, egli si occupò del peso umano in individui sani ed ammalati per studiare i rapporti fisiologici coi patologici. Il peso dell'individuo cresce secondo regole di natura prestabilite, come succede anche della lunghezza del corpo; queste regole possono però venir alterate per varie cagioni. Il bambino, al momento della nascita, pesa in media 3 chilogrammi, spesso qualcosa di più; i dati differenti avuti da ricerche di diversi autori si devono forse in parte all'influenza della razza, in parte all'età, al peso, alla costituzione, allo stato di nutrizione della madre. Il massimo del peso raggiunto da un neonato, fu una volta di 12 chilogrammi; la stessa madre diede alla luce un altro bambino del peso di 7 chilogr.; e così la letteratura medica è ricca di pesi stragrandi di 9, 8, 7, 6 chilogrammi.

Nei primi mesi, data una nutrizione razionale ed una digestione normale, il bambino cresce di peso rapidamente; con un peso iniziale di 3250 grammi, alla fine del primo mese la bilancia segnerà 4 chilogr.; alla fine del sesto mese 7 chilogr.; nella seconda metà del primo anno l'aumento diviene meno rapido, sicchè il peso d'un bambino a 12 mesi è in media di 9 chilogr. Dippoi l'aumento è più lento e man mano, col crescere degli anni, diminuisce; verso il 7.o anno, come constatò lo Schmied-Mounard a Halle, il bambino cresce in media annualmente di 1 chilogr. Più tardi il peso cresce di nuovo un po' più rapidamente. Stando allo stesso autore, la frequentazione delle scuole non dovrebbe esercitare nessuna influenza sullo sviluppo; ragazzi di $5\frac{1}{2}$-6 anni, che entrano sani alla scuola, segnano nel loro peso l'istessa curva d' altri che si astengono dal frequentare la scuola; ragazzine di 6 anni, invece, nell'epoca istessa decrescono nei primi mesi di tre quarti di chilogramma. Fino a quanto la scuola possa influire sull'arresto del peso nel 7.o anno di età dovranno dimostrare le ricerche in quei paesi, dove non esiste l' obbligatorietà. Dopo il decimo anno incomincia il periodo del massimo sviluppo ed in ciò concordano perfettamente il Mounard di Halle, Bowditch a Boston, Pagliani a Torino, che raggiunge il colmo a 16 anni per i maschi ed a 14 per le femmine; a Torino questo colmo, secondo il Pagliani si fa notare un anno prima. Dopo questa età i ragazzi pesano e crescono di più delle ragazze. Il lavoro mentale sembra stare in rapporto diretto allo sviluppo; nelle scuole di St. Louis il Porter notò un peso maggiore nei ragazzi intelligenti, che facilmente progredivano negli studi, che non in quelli che nello studio non corrispondevano. Il peso massimo l' uomo lo raggiunge a 40 anni, la donna a 50, stando alle ricerche del Carlier; Menard invece sostiene che già a 25 anni è raggiunto il massimo del peso; nella vecchiaia avanzata l'uomo perde da 6-7 chilogr. in circa.

Le ricerche fatte nei diversi paesi differiscono enormemente una dall' altra; e si capisce, che la razza, il clima, il sistema di nutrizione sono di grande influenza. Interessanti sono certi pesi esagerati; l'ultimo principe di Colonia (morto nel 1801) a 45 anni pesava 480 funti inglesi; certo Schachtel a Nuova York 410 funti inglesi; un altro americano, così almeno si racconta, pesava 1100 funti (? !)

Non occorre far menzione, che la maggior parte delle malattie porta seco una diminuzione di peso; nelle diarree estive dei lattanti si notarono diminuzioni di 0·5-1°/₀ all' ora; in malattie febbrili si osservarono diminuzioni giornaliere di $\frac{1}{10}$-$\frac{1}{100}$ del peso complessivo. Una sosta nel peso subentra talvolta quale preannunzio di qualche malanno; lo Schmied-Mounard ritiene che in bambini, nei quali si sviluppa la rachitide, si possa arrestare il peso già molti mesi prima.

Secondo il Pagliani e figli della classe operaia che lavorano nelle fabbriche sono in generale di minor peso e di più bassa statura che la prole della classe più agiata, che frequenta la scuola. - Le condizioni atmosferiche e telluriche, la pressione termometrica, la temperatura media, i venti ecc. avranno senza dubbio la loro parte nello sviluppo del peso; però su ciò le nozioni sono ancora limitate.

Aureliano Scholl 140

LE NOTTI DI SANGUE

Proprietà letteraria - Riproduzione vietata

Il mattino seguente, alle sette, Roberto Kodom fu arrestato all'albergo d' *Europa*. Il fiero lottatore non si turbò un' istante. Il pericolo aveva reso a Roberto Kodom tutta la sua presenza di spirito. Si meravigliò, protestò senza violenza.

Affermò che non comprendeva nulla di questa sostituzione; e prima di seguire gli agenti, depose un lungo bacio sulla fronte di Wanda.

Costei tese l' orecchio.

— Avvisa Riazis! - mormorò Kodom.

— Poi, voltandosi:

— Vi seguo, signori! - diss' egli.

Wanda rientrò nella sua camera. Essa era atterrita.

Vi è un momento in cui si sente che *tutto è finito*; questo momento per lei era giunto. Ella comprese che non avrebbe più riveduto Roberto.

Ma che fare? Come sfuggire oramai alla giusta punizione che le riservava il magiaro? Ella prese una penna e scrisse a Riazis:

„Venite, o siamo tutti perduti..."

Ebbe cura di non dire una parola dell'arresto del banchiere, per non spaventare il musulmano, il solo uomo sul quale potesse oramai fondare qualche speranza, questo capo senza potere di una terribile associazione che se ne andava in cenere...

Marianna entrò dolcemente nella camera. Wanda trasalì e fissò su colei che aveva aiutato la sua evasione i suoi occhi pieni di lagrime. Marianna le prese la mano

— Grazie - rispose Wanda - è finita; il nostro sole è tramontato, la notte comincia. Sento che Roberto è perduto. Quest'uomo che, per vent' anni ha tenuto a bada la polizia, questo lottatore che aveva un palazzo per caverna, quest'uomo che non ha mai impallidito, io l' ho visto tremare. Egli si è schiacciato contro una combinazione volgare! Basta una fettuccia di paglia per far scoppiare il bronzo di un cannone.

Wanda riflettè un istante.

— Partite - riprese ella - potreste rimanere implicata nel processo!

— E voi? - interrogò Marianna.

Wanda scosse la testa tristemente.

— Oh! io - diss'ella - devo restare; lo accompagnerò fino alla fine... Ove dovrei andare dopo tutto?

— Non vi resta nessun parente?

— Ho una figlia - mormorò Wanda - ella è onesta e felice... Bisogna che mi creda morta... Non posso sedermi al suo focolare, portare un passato di vergogna e di sangue in mezzo alla felicità fatta di amore e di virtù. Se non la rivedo, spero che Iddio dimenticherà che ella mi ha avuto per madre!

Per la prima volta Wanda aveva pensato a Dio! L' adultera e l' avvelenatrice aveva paura per la figlia. „Il delitto dei figli ricadrà sui figli fino alla terza generazione...! Questo versetto terribile aveva spesso echeggiato alle sue orecchie. Ella aveva paura per Edvige!

Dopo alcuni istanti di silenzio, Wanda riprese:

(Continua)

Gite per mare. Oltre a quelle annunciate, oggi avranno luogo le seguenti gite di piacere:

Per Miramar, col piroscafo *Miramar*. Partenze: alle 10.15 ant. e 3.15 pom. Ritorno: alle 1 e 6 pomeridiane. Pure per Miramar, col piroscafo *Melanira*. Partenza alle 3.45 pom. Ritorno alle 7.30 pom. Le partenze dei piroscafi per Miramar-Grignano seguono dal molo S. Carlo.

In mare. Il piroscafo del Lloyd *Gisela*, proveniente da Kobe, diretto a Trieste, proseguì il 19 corr. il suo viaggio da Karachi per Aden.

Movimento nel porto. Ieri arrivarono nel nostro porto i piroscafi del Lloyd: *Delfino* da Metcovich e scali con 29 passeggeri, *Arciduchessa Carlotta* da Venezia con 80 passeggeri, *Memfi* dalla Tessaglia via Albania con 2 passeggeri; e i piroscafi a. u. *Petka* da Cattaro e scali con 23 passeggeri, *Carlo* da Metcovich con minerale di ferro; e il piroscafo greco *Albania* da Trebisonda, Costantinopoli e Corfù con 12 passeggeri.

★ Partirono: il piroscafo del Lloyd *Metcovich* per Metcovich; il piroscafo inglese *Dunsley* per Costantinopoli; i piroscafi italiani *Nilo* per Venezia, *Bari* per Bari, *Pierino* per Ravenna, e gli scooner *Azzardo* per Venezia e *Vincenzino F.* per Ortona; i piroscafi ungheresi *Szapary* per Marsiglia e *Venezia* per Fiume.

Teatro Fenice. Questa sera alle 8 si rappresenta il dramma in tre atti di F. Tchiller *Amore e cabala*. Seguirà lo scherzo comico: *I guanti gialli*.

Oggetti rinvenuti. Furono depositati al nostro Ufficio d'amministrazione i seguenti oggetti:

Una piuma di struzzo, rinvenuta in Corso dalla bambina Maria d'Osvald. - Dei piani (d'un edificio) ed un pezzo di musica. - Una scatola per tabacco da sigarette, rinvenuta in via Carintia dal bracciante Antonio Passero. - Un pezzo di lanterna magica, rinvenuto in piazza dell'Ospedale dal sig. Pietro Giusti.

Morte improvvisa di una bambina. - Un'inchiesta. All'autorità di p. s. del rione di S. Giacomo giungevano ieri all'orecchio voci confuse le quali mettevano in dubbio che la morte di una bambina di 6 mesi, Ginstina Zogovich, - figlia d'un addetto all'Ospitale della Maddalena, abitante in via delle Scuole Nuove N. 8, - avvenuta durante la mattina di ieri, non fosse stata naturale.

Il Commissariato di S. Giacomo credette opportuno fare un'immediata inchiesta, per vedere quanto di vero vi fosse in quelle voci, e ne incaricò l'ispettore Nemarnich.

Ecco, intorno alla morte della piccina, quanto disse la madre sua, Giuseppina Zogovich, d'anni 34, da Cittanova.

Siccome i proventi del marito non erano sufficenti ai bisogni della famiglia, anche lei s'era data attorno, per cercar di guadagnare qualche po' di denaro, e prestava servigi domestici in qualche famiglia del vicinato.

Durante la sua assenza, di mattina, la Zogovich affidava la figlioletta - quand'era sveglia - a qualche vicina; se dormiva, la rinchiudeva nella stanza, confidando che non si sarebbe svegliata prima del suo ritorno. Iermattina alle 9, quando stava per uscire, la Zogovich constatò che la sua Giustina dormiva placidamente, nel mezzo del letto matrimoniale.

Alle 10 ella rincasò e corse a vedere la sua piccina. Pareva dormisse. Se la prese in braccio e la sentì fredda. Volle svegliarla. La testina della bimba le ricadde inerte sulla spalla. Era morta!

Il dott. Usiglio, chiamato, accorse, e constatò il decesso, che sarebbe avvenuto, in base ai precedenti narrati dalla donna, in seguito ad un accesso violento di eclampsia (spasimo).

Le indagini fatte dall'autorità pare confermino la narrazione della madre della piccina. Pare però che, ad ogni modo, il cadaverino verrà sezionato.

Un bambino caduto dal secondo piano. Alla notizia riportata ieri nel *Piccolo della sera*, aggiungiamo ora i seguenti particolari:

Al secondo piano della casa N. 1 di via Bonomo abitata la famiglia Kersicla, composta del capo, Francesco Kersicla, cocchiere della Tramway, della di lui moglie Elisa e di tre figli: Angiolina di 7 Francesco di 6 e Rodolfo di 3 anni.

Il Kersicla, quindici giorni fa, cadde ammalato e dovette venir trasportato al civico ospedale, dove venne accolto nel quarto riparto. Egli trovasi tuttora degente nel pio stabilimento ed anzi giorni fa venne assoggettato ad una operazione.

Il Kersicla è aggregato alla Cassa distrettuale e ieri, sabato, giorno di pagamento, la di lui moglie, dopo di aver fatto firmare il certificato di malattia, doveva recarsi agli uffici della Cassa per ricevere la sovvenzione. A tale scopo, verso le 10 di mattina, ella uscì di casa, lasciando soli i figli sotto la sorveglianza della Angiolina, maggiore d'età.

Rimasti soli, i piccini si misero a giuocare nel quartiere e poi uscirono dallo stesso e continuarono a trastullarsi sulle scale. Per qualche tempo tutto andò bene, ma ad un tratto il piccolo Francesco volle provare la sua destrezza e si arrampicò sulla ringhera delle scale. D'improvviso, però, il povero piccino, perduto l'equilibrio, precipitò a basso e battè sul selciato dell'atrio, dove rimase immobile, come esanime.

Un addetto alla tramway, che abita nella stessa casa, accorse subito in aiuto del piccino e, sollevatolo, lo portò nel quartiere, mentre un'altra persona correva in fretta alla fabbrica Dreher per telefonare alla Guardia medica.

Poco dopo giunse la Kersicla. Uno spettacolo desolante le si affacciò. Sul letto trovavasi il piccino tutto insanguinato e vicino a lui il dottor Goldhammer che gli prestava le prime cure. La povera donna rimase come inebetita dal dolore.

Il medico avendo trovato il caso abbastanza grave - il piccino aveva fratturata la mascella ed era in preda a forte commozione cerebrale - ne ordinò l'immediato trasporto all'ospitale. Al pio stabilimento il fanciullo fu visitato dal dott. Sinigaglia e quindi accolto nella quarta divisione donne.

Il suo stato è sempre grave, ma per il momento non presenta pericolo.

Madre per ridere. Ieri, alle sei pom. all'angolo che la via dell'Olmo fa con la via della Barriera vecchia erano ferme due donne. Una attempata con un fardello di biancheria sulla testa ed uno appeso al braccio destro; l'altra sui venticinque anni, con in braccio un bimbo di tenera età.

— Voio andar con nona! - gridava il piccino allungando le braccia verso la vecchia.

— A no ti vol star con mi che son tu mare - - gridava la giovane donna. - Ben ciapa mostro! - e così dicendo ella afferrò il bambino per le braccia, e scuotendolo con violenza lo mise a sedere sul selciato e gli diede degli scapaccioni da intontirlo.

La vecchia era impotente a frenare quella furia, ma, fortunatamente, succedette che in men che non si dica si raccolsero sul luogo parecchi popolani e popolane, i quali, rivoltati dalla scena, mossero alla donna dei rimproveri. Ella eccitata rispose:

— Son sua mare e posso bastonarlo!

Queste parole fecero aumentare l'ira delle popolane, che, minacciose, fecero atto di percuoterla. Ella, vedendo la mala parata, si diede a precipitosa fuga, e per un tratto di via fu inseguita da alcune popolane, le più indignate, che non potendo raggiungerla, le lanciarono dietro ogni sorta di epiteti.

Il bimbo, che strillava, venne calmato dalla vecchietta succitata che poco dopo fu interrogata dall'ispettore di p. s. Zimmer, comparso sul luogo, cui ella disse di chiamarsi Anna Glech, di 68 anni, abitante in via del Boschetto. Raccontò che il bimbo si chiama Oliviero ed ha tre anni. Sua madre si chiama Giovanna, fa la prestaservizi ed abita in via S. Marco N. 33. Ella ha avuto quel figliuoletto illeggittimamente. Soggiunse che per qualche tempo il bambino era stato presso di lei e che avendolo trattato bene egli le si era affezionato e preferiva star con lei che andare con la mamma.

Questa era stata la causa dell'ira della Giovanna. Il bimbo fu lasciato in custodia alla Glech e l'ispettore estese rapporto del fatto.

Le furie di un fratello. Il muratore Francesco K., d'anni 15, abitante in via S. Marco, avendo appreso che la di lui sorella Filomena amoreggiava con un giovanotto, certo Ernesto M., abitante in via degli Armeni, se ne dimostrò molto dispiacente e proibì alla ragazza di continuare quella relazione o di ricevere lo sposo in casa. L'altra sera il K., appena rincasato, trovò il M. che ad onta della proibizione parlava con la giovane. Infuriato, si diede a gridare e, armatosi di una scure, minacciò il M. di ucciderlo se non usciva prontamente.

In seguito a ciò fu prodotta denuncia al commissariato di San Giacomo e il focoso giovane fu arrestato. In seguito, però, ad intercessione dei parenti, dopo assunto a protocollo, fu rimesso in libertà.

Durante il lavoro. Ieri, alle 4 pom., il tipografo Ernesto Struckel, d'anni 17, abitante in via Rossetti N. 6, mentre accudiva al suo lavoro ad una macchina rimase con la mano destra impigliata in un ingranaggio e ne riportò una ferita lacero contusa.

Ieri mattina, alle 11, il manovale Alessandro Gallo, d'anni 45, abitante in via dei Vitelli N. 4, era intento a scaricare delle pietre, quando rimase accidentalmente impigliato con la mano destra fra due di quelle pietre in guisa da riportare una ferita lacero-contusa.

Alla Guardia medica ottennero le debite cure.

ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE
— di —
GENERI ALIMENTARI, ARTE CULINARIA
— e di —
ARREDI DOMESTICI
oggi Domenica 22 Maggio 1898
alle ore 5 pom.
AL POLITEAMA ROSSETTI
Dalle ore 6 alle 11 pom.
CONCERTO DELLA BANDA CITTADINA
Chioschi d'assaggio, Buffet ecc.
LUCE ELETTRICA.
Ingresso indistintamente soldi 30.

OGGI AL CACCIATORE Sagra DI S. PASQUALE

NON PLUS ULTRA!

LE BICICLETTE
STYRIA ORIGINALI
di Graz
per la loro scorrevolezza ed eleganza sono insuperabili a qualsiasi marca.
Rappresentante generale per Trieste, Literale e la Dalmazia
LUIGI COLOBIC, Via Commerciale 1.

CACAO - e - Cioccolata Küfferle
premiati 17 volte.
Si trovano in tutti i negozi commestibili e pasticcerie
Rappresentanza e deposito all'ingrosso per Trieste, presso
Ric. Rupnick
TRIESTE
Via Coroneo N. 11

L'Estratto GLOBUS
è il
miglior mezzo di pulitura!

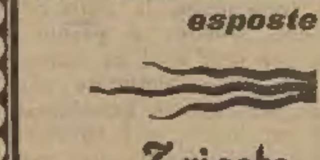
Materiale delle proprie miniere e preparazione a vapore
produce una lucentezza bella e di lunga durata; non attacca il metallo, non lo imbratta come la pomata per pulire!
Conforme al parere di 3 chimici giudiziari,
l'estratto Globus
è provvisto di qualità insuperabili.
Scatole a 5, 8 e 15 soldi.
I luoghi di vendita si riconoscono dai manifesti.
FRITZ SCHULZ jun., Lipsia.

Per la cura razionale della bocca e dei denti
SPECIFICO
SAPONE PURITAS
Dott. C. M. FABER
Già dentista di S. M. l'Imperatore Massimiliano I. ecc.
Deposito principale per le spedizioni: Vienna I, Bauernmarkt N. 3.
Deposito in tutte le farmacie, drogherie e presso i profumieri.
Nei medesimi luoghi trovansi pure L'I. r. priv. Essenza Dentifricia del Dott. C. M. Faber, e le Spazzole da denti in tre durezze del Dott. C. M. Faber.

Hotel Südbahn, Kirchmayr, Vienna IV, Favoritenstrasse 58.
Nuovo albergo arredato con ogni comfort, 100 stanze da f. 1 in poi compresa illuminazione elettrica e servizio. Telefono e bagni nell'albergo situato in vicinanza immediata della stazione ferroviaria dello Stato e della Meridionale, Tramway e omnibus a qualunque ora in tutte le direzioni.
HANS KRIRCHMAY, *albergatore, per molti anni capo cameriere all'«Hôtel Imperial» di Vienna.*

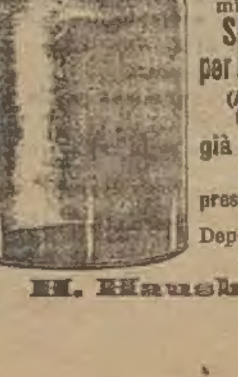
SETA CRUDA
soldi 48 il metro
BELLISSIME NOVITÀ
in sete finissime **rigate e quadrigliate** in tutti i colori moderni. Magnifici **Pongis stampati,** ultima novità, tutta seta, in grande assortimento.
Battiste, occasione
bellissimi disegni, da soldi **30** in poi. Novità in **Zefir** moderni, lavabili. Novità in **lanerie** e **stoffe lavabili** di tutti i generi, da quelli più fini a quelli più ordinari.
Magazzino D. Lessner
VIENNA, VI., Mariahilferstrasse N. 81-83.
Per la provincia campionari a richiesta gratis e franco.

La vera
Vernice lavabile economica per pavimenti
è il miglior mezzo per lucidare parchetti, pavimenti di legno dolce o verniciati. Si asciuga rapidamente e assume, senza *bisogno di spazzola*, uno splendore vivissimo e di grande durata. Scatole da soldi 45 e 85 e fior. 1.60.
Smalto Stella per pavimenti
lavabile, asciuga rapidamente, colorisce e lucida i pavimenti. Scatole da fior. 1.20, 2 scatole bastano per una stanza grande.
VERNICE CIGNO
lavabile, asciuga rapidamente in bianco e in 19 tinte diverse, per porte, finestre, oggetti di legno e di metallo, *pietre e muri.* Scatole da soldi 45 e 85 e fior. 1.60.
Prezzi correnti e campioni spedisce gratuitamente la fabbrica vernici e colori.
Schneider & C. Vienna
I. Teinfaltstrasse 9 – V Hundsthurmerstrasse 141
Acquistasi nelle principali drogherie e negozi colori e vernici.
Deposito in commissione a TRIESTE presso
Schneider & Scholl.

Le BICICLETTE

Diana-Dürkopp
sono insuperabili per
solidità, eleganza e leggerezza.
Gli ultimi modelli del 1898, con molte novità, sono esposte presso il rappresentante
GIUSEPPE EGGER
Trieste, Hôtel Europa.

Deposito articoli igienici
Oggetti di gomma parigini.
R. REITHOFFER, 109
Vienna VI, Mariahilferstrasse
ANGOLO WEBGASSE.
SPEDIZIONI DI PROVA: fior. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

Salubre e piacevole soggiorno estivo
BAHNHOTEL ARNOLDSTEIN
CARINTIA ai piedi del Dobratsch
in immediata vicinanza di estesi boschi, aria fresca, passeggi ombrosi, stanze elegantemente ammobiliate, cucina eccellente, bevande ottime, prezzi miti.
H. Pleschintschnig, amministratore.


Vasi da conserve
con nuova chiusura brevettata, chiusura a leva, coperchio di vetro e di metallo che chiude ermeticamente, in qualunque grandezza, a prezzi mitissimi, fornisce la
Società per azioni per l'Industria del vetro
(Aktien-Gesellschaft für Glasindustrie)
già FRIEDR. SIEMENS
NEUSATTL
presso Elbogen (Boemia)
Deposito e rappresentanza a Trieste:
H. Hausbrandt

CELEBRE BAGNO SULFUREO
in Croazia
Stazione ferroviaria Warasdin-Töplitz Posta e telegrafo
sulla linea Zagoriana (Zagabria - Csakathurn)
Analisi del consigliere aulico professor Dr. LUDWIG nell'anno 1894:
58° gradi Celsio, sorgente sulfurea termale, d'insuperabile effetto sui reumatismi muscolari, e articolari, dolori articolari, contrazioni prodotte da infiammazioni e fratture delle ossa; gotta, nevralgie, malattie femminili, malattie della cute, dolori cronici, alle reni, catarri, scrofole, rachitide, discrasie metalliche, come avvelenamento di piombo e mercurio, ecc.
Cura delle acque per le malattie della gola, di petto, di fegato, dello stomaco, e dagli intestini, emorroidi, ecc. ecc.
ELETTRICITÀ MASSAGGIO
Stabilimento di cura provvisto di ogni comodità aperto tutto l'anno. Stagione di cura dal 1. maggio al 1. ottobre. Bellissimo parco, estesi dintorni, adatti per gite. Banda musicale stabile, composta dai professori dell'opera reale di Zagabria. Balli, concerti ecc. Un omnibus attende giornalmente i viaggiatori alla stazione di Warasdin-Töplitz. Si trovano anche carrozze separate, volendone, si prega di renderne precedentemente avvertita l'amministrazione del bagno.
Consulti medici dal medico dello Stabilimento dott. A. Longhino.
Prospetti e opuscoli spedisce gratis e franco l'Amministrazione del Bagno

L'illuminazione elettrica. Gli edifizi per la stazione comunale elettrica in via del Broletto sono già compiuti, e verso la fine del mese o al principio di giugno si comincerà la posa dei cavi sotterranei, per le trasmissioni. Questo lavoro verrebbe fatto simultaneamente in parecchi punti della città.

L'inaugurazione dell'illuminazione elettrica della città seguirà indubbiamente nella seconda metà di settembre.

Elargizioni varie. Ci pervennero: Per onorare la memoria del compianto sig. Giacomo Finzi: dai sig.i Vittorio ed Emilio Finzi, fratelli dell'estinto, cor. 400 perchè venga eretto all'Ospizio marino un letto che porti il suo nome; dalla sig.a Vittoria Voghera ed Elvira Sacerdoti, sorelle dell'estinto, corone 100 all'Associazione italiana di beneficenza, perchè siano distribuite fra cittadini italiani bisognosi; dalla famiglia Naschitz cor. 20 a favore di convalescenti poveri che escono dall'ospedale, cor. 20 a favore della Fraternita israelitica di misericordia, cor. 10 all'infermeria Treves.

Dal sig. Vittorio Finzi, in esecuzione delle ultime volontà del compianto suo fratello Giacomo, corone 200 a favore della Società Operaia triestina, corone 200 alla Comunità israelitica per beneficenze a poveri correligionari, cor. 100 all'Asilo infantile di fondazione Tedeschi.

— Il signor Vittorio Finzi, in esecuzione alle ultime volontà del compianto suo fratello Giacomo, rimise al Podestà corone 400 e precisamente corone 200 per il fondo intangibile della pia Casa dei poveri e corone 200 per beneficenze a sua scelta. Il Podestà destinò tale importo per essere distribuito a famiglie povere pertinenti al Comune.

La nostra riunione primaverile al trotto. - Importanti innovazioni. Abbiamo ricevuto l'elenco dei cavalli iscritti per la riunione primaverile all'ippodromo di Montebello, che s'inaugurerà domenica prossima. Le iscrizioni sono numerosissime e vi abbiamo notato 23 cavalli nuovi per Trieste e cioè: *Fosforo* ed *Abnet* dei fratelli Giorgi di Bologna, *Circe* di Biraghi, *Fortezza*, *Faenza*, *Folletto* dell'ing. Macerata, l'allevatore di Pojana Granfion, *Victor B.* di Lamma, *Callisti* ed *Anax* del barone Ralli, *Flaminia* di Gerini, *Golden Russet* di Brunati, *Canedole* di Nencioni, *Pola* dell'avv. de Volpi, *Eckes* e *Carignano D.* del cav. Artelli, *Carmen* del conte Roma, *Lukawy II* del signor Economo, *Lea* di Baxa, *Miss G.* di Holt-Lloyd, *Barberina* di Sussa, *Cerva* dello Stud Veneto, *Contadino* dello Stud Milanese e *Curzio* di Rossi.

Nella „Grande corsa internazionale" sono iscritti sette cavalli, tutti di primissima classe, e cioè *Bravado*, *Abnet*, *Eddie Hayes*, *Miss Bowerman*, *Dixma*, *Autrain* e *Victor B.* Speriamo che si presentino tutti allo *start*, nel qual caso avremo una corsa magnifica.

Nel programma troviamo una innovazione molto importante e cioè la quasi completa soppressione delle corse a prove *(heats)* che sono sostituite da altrettante corse a classi. La partita obbligata - vincere tre su cinque - è mantenuta soltanto per il „Gran premio San Giusto" e per l'„Internazionale"; e infatti anche nei più importanti centri d'Europa le corse maggiori sono a partita obbligata, come il „Campionato d'Europa", il „Wiener Preis" il „Gran premio" di Milano ecc.

Il vantaggio di questa innovazione sta in ciò che il pubblico non sarà più costretto ad assistere per tutto un pomeriggio al ripetersi di un'infinità di prove, nelle quali erano sempre gli stessi cavalli che correvano. Ogni corsa sarà a sè e vi parteciperanno sempre cavalli diversi e a diverse distanze, secondo le proposizioni della corsa. L'interesse sarà quindi maggiore per il pubblico in genere e specialmente per gli scommettitori, i quali avranno campo di scommettere su un maggior numero di cavalli, mentre nelle corse a *heat* le probabilità di vittoria erano sempre ristrette a due o tre cavalli al massimo.

Un'altra novità sarà quella del „Gran premio San Giusto", che gli anni scorsi veniva disputato in autunno e quest'anno si correrà in primavera, certo perchè le giornate piovose dell'autunno guastavano quasi sempre questa importantissima corsa, che ha un premio di 15.000 corone. Essa figura nel programma della prima giornata e ne forma la principale attrattiva. Le iscrizioni si chiusero il 31 marzo 1897 e i puledri rimasti inscritti furono 38. Non sappiamo quanti ne correranno a Trieste; a Milano ne corsero 16 e vinse, come i lettori ricorderanno, *Curzio* del cav. Rossi. Gran favorito era però *Arlecchino* di Lady Hambletonian, che si dice fosse, quel giorno, ammalato, febbricitante. Perciò la corsa di domenica è attesa con vivissimo interesse da tutto il mondo sportivo, perchè qui, sulla pista di Montebello, verrà definitivamente stabilito quale sia il migliore cavallo di 3 anni d'Europa. Oltre a *Curzio* ed *Arlecchino*, prenderanno certamente parte alla corsa di domenica *Fama*, *Forte*, *Makallè*, *Fortezza*, *Faenza*, *Folletto* ed altri parecchi delle scuderie del regno vicino, nonchè *Pola*, la velocissima puledra dell'avv. de Volpi, che farà certamente una bellissima corsa.

Come si vede, tutto sembra promettere un esito favorevolissimo a questa riunione, per la quale si lavorò con vero slancio ed amore sportivo, che fu coronato finora dal più completo successo con una brillante e numerosa iscrizione. Tocca ora al pubblico triestino, che a dir vero non si è mostrato fino ad oggi molto entusiasta dello spettacolo ippico, d'incoraggiare ed appoggiare gli sforzi che la Società delle corse fa per mantener viva e fiorente un'istituzione che pur torna di decoro e d'utile alla città.

Ancora un'importante innovazione dobbiamo registrare: quella relativa ai posti. Il secondo posto è stato soppresso, per cui non vi sarà più distinzione di posti dal lato delle tribune. Il prezzo d'ingresso sarà per tutti di 1 fiorino. Vi saranno poi posti numerati nella prima e seconda fila dirimpetto allo *start* al prezzo di 1 fiorino; la terza, quarta, quinta, sesta e settima (sempre dirimpetto allo *start*) costeranno 50 soldi. Di fianco i posti numerati costeranno 50 soldi in 1.a e 2.a fila; liberi tutti gli altri. Rimangono fermi i soliti prezzi per il centro e per la montagnola.

Tutti i posti saranno in vendita al Camerino del Politeama in Corso, da giovedì prossimo in poi. Non saranno accettate prenotazioni; ognuno potrà esaminare il piano dei posti disponibili, scegliere quelli che gli convengono e ritirarli subito. Soltanto i posti realmente venduti saranno cancellati dal piano, percui ognuno avrà il diritto di farsi consegnare i biglietti di quei posti, che nel piano figureranno ancora disponibili. E' un sistema semplice e pratico, che raccomandiamo anche alle Direzioni dei teatri. L'incaricato della vendita dei biglietti è responsabile del pagamento di tutti i posti che figurano cancellati dal piano. In tal modo non può avvenire che i posti buoni prenotati e non ritirati rimangano vuoti e che chi ritira e paga realmente i biglietti debba accontentarsi di posti mediocri.

Società dei meccanici ed arti affini. Questa società terrà domani a sera alle 7, nel giardino dell'osteria „Ai due moreri", in via S. Marco, un comizio dei soci per prendere una deliberazione in merito ai Tribunali industriali, e discutere intorno alle elezioni per la Cassa ammalati.

Limitazione dell'orario di servizio telegrafico. Il Ministero del commercio ha disposto che gli uffici postali-telegrafici di Gorizia 2, Trieste 4 e 5, presso i quali era finora permanente il completo servizio telegrafico diurno, a principiare dal 15 maggio a. c. abbiano nei giorni di domenica, soltanto servizio diurno limitato.

L'obbligo di notificare l'istituzione di nuove industrie. Avviene non di rado che si attivino nuove industrie o si traslochino le già esistenti, senza aver rassegnato al Magistrato civico la relativa domanda. A togliere siffatta irregolarità, il Magistrato crede opportuno ricordare le vigenti disposizioni della legge industriale, secondo le quali chiunque intende esercitare indipendentemente una industria, deve farne notificazione al civico Magistrato prima d'incominciare l'esercizio. Dovendo esser tenuto in perfetta evidenza il registro industriale riportandovi ogni cambiamento avvenuto nello stato delle industrie, il Magistrato invita tutti coloro che esercitano una industria libera, professionale o concessionata, a mettersi tosto in regola con la vigente legge fino al 31 luglio. Nel mese di agosto apposita Commissione politica darà principio alla visita di tutti i locali adoperati a scopo industriale o commerciale, per accertarsi se sono condotti ed allestiti secondo le prescrizioni e se i proprietari rispettivi sono in possesso della voluta licenza.

La Commissione stessa avrà pure il compito di accertare se vengono osservate le norme vigenti in quanto riguarda i libri di lavoro, gli elenchi degli operai, il regolamento di lavoro, l'occupazione degli operai sussidiari giovanili; l'assicurazione degli operai pel caso di malattia e d'infortunio ed in genere tutte le disposizioni del regolamento industriale.

Belle arti. Glauco Cambon ha esposto nel negozio Schollian un ritratto a pastello del signor Macerata. E' un lavoro d'impressione, eseguito con sentimento d'arte e con brio. La rassomiglianza vi è pienamente ottenuta, non soltanto per la materiale riproduzione delle linee, ma per efficace interpretazione della caratteristica fisionomia del soggetto.

L'attività della Cassa distrettuale per ammalati. Durante la settimana decorsa furono notificati 373 casi di malattia; vennero dichiarati guariti 403; rimangono in cura 982. Tra questi si contano 133 ammalati per causa d'infortunio sul lavoro.

Si constatarono 87 contravvenzioni alle disposizioni dei medici.

A titolo sovvenzioni furono versate nel corso della settimana 9.730.86 corone.

I negozi di cuoi e pellami e il riposo domenicale. Fra i proprietari di negozi di cuoi e pellami è intervenuto un accordo, in forza del quale, durante le domeniche d'estate, da oggi fino a tutto agosto, quei negozi rimarranno chiusi anche la mattina.

Per i fornitori. All'Ufficio di Borsa sono ostensibili una comunicazione dell'i. r. Consolato generale a.-u. a Genova riflettente una fornitura di legno teak Moulmain o di Rangoon per vari arsenali marittimi italiani; e una comunicazione riflettente un concorso, bandito dalla Direzione generale per i monopoli di Stato in Bucarest, per la fornitura di lime occorrenti a quella fabbrica di zolfanelli.

Malattie contagiose. Dal bollettino settimanale sul movimento delle malattie contagiose osservate nel nostro comune si rileva che dal 14 al 21 corr. vennero denunciati 16 casi di morbillo, di cui 6 a S. Giacomo e 4 in Città vecchia, 8 di difterite e croup, 5 di scarlattina e 1 di febbre tifoidea. Morirono 2 di morbillo.

Cronaca del tempo. La settimana scorsa si distinse per il tempo variabile e per il sensibile aumento della temperatura. Dal bollettino meteorologico si rileva che il barometro tende a salire e perciò anche il tempo va mettendosi al bello con grande vantaggio delle promettenti campagne.

Nelle ultime ventiquattro ore è piovuto soltanto a Torino. La città più fredda (ore 7 ant.) è Bregenz con cent. 10.4, la più calda alla stessa ora è Trieste con cent. 20.3. Il mare è tranquillo.

Gita per Venezia. La Direzione della Società Istria-Trieste ci annuncia che sabato 28 corr. alla mezzanotte, il velocissimo piroscafo *Arsa* partirà per Venezia in gita straordinaria, in occasione delle feste di Pentecoste. Il piroscafo ripartirà da Venezia lunedì 30 maggio alla mezzanotte. La traversata del golfo si farà in ore 4.30. Il piroscafo, benchè capace del trasporto di circa 400 passeggeri, non ne trasporterà, per maggior comodità dei gitanti, più di 250.

Echi delle dimostrazioni contro Lueger. Andrea V., fattorino, al confronto di cui, come ieri abbiamo pubblicato, i giudici prorogarono il dibattimento per assumere alcuni testi da lui proposti, ricomparve iermattina dinanzi al Tribunale. Le deposizioni dei testi non gli furono propizie; in ispecial modo quella di un ragazzo, il quale dichiarò, ch'egli, al momento dell'arresto si era messo a gridare: *mola! mola! aiuto!*

Stabilita così la veridicità della diretta incolpazione della guardia Marco Bellamarich, il V. venne condannato, a sensi dell'accusa, cioè per delitto di tumulto nonchè per la contravvenzione di offesa a persona dell'autorità ex § 312 c. p., a 14 giorni di arresto semplice.

SCUOLA VELOCIPEDISTICA
ALL'APERTO
CASETTA ROSSA - ROIANO
Lezioni: dalle 7 ant. alle 10 pom.
ILLUMINAZIONE A GAS.
ENRICO MISGUR, Deposito: Via Ghega N. 1.

Fu smarrito
UN ORECCHINO
con grosso brillante
contornato da dieci perline.
GENEROSA MANCIA.
Indirizzo al »Piccolo.«

I PIÙ ADATTI
Regali per la Cresima
si possono acquistare nel negozio
— di —
OREFICE-GIOIELLIERE
— di —
A. WIESER
Corso N. 5
Si assume pure qualunque ordinazione e riparazione.

Si convinca da sè
che i miei accessori
e Velocipedi
sono i migliori
e i più a buon prezzo.
Catalogo principale gratis e franco.
Vienna II Gr. Pfargasse 25.
M. V. RUNDBAKIN
La più grande casa speditrice di velocipedi dell'Austria

AI SOFFERENTI DI NERVI
viene raccomandato caldamente il metodo di cura consistente soltanto in lavacri esterni, introdotti da 15 anni, raccomandato da autorità mediche e riconosciuto da molti quale mezzo di guarigione sicura, cura economica, di effetto sorprendente. Si domandi la 25.a edizione dell'opuscolo
di ROMANO WEISSMANN
„Sulle malattie nervose e sull'apoplessia"
che viene spedito gratuitamente dalla libreria di Valentin's Sohn, Cinquechiese.

Bagno Hall (Stiria superiore)
Bagno iodurato di primissimo ordine
Iodio 0'358; Bromo 1'044 secondo l'analisi del consigliere aulico Dr. Ludwig)
Stazione della ferrovia Kremsthal e Steyrthal.
Stagione dal 15 Maggio al 30 Settembre.
Bagni arredati secondo tutte le esigenze moderne. Tutti i metodi di cura più recenti. Massaggio, inalazioni, docce a vapore e bagni freddi. Bagni elettrici a doppia cella. Bagni di luce elettrici. Posizione stupenda, parco incantevole, teatro, cappella musicale, concerti, balli, lawn-tennis ecc. Eleganti Hôtel e abitazioni private. Alloggi per fanciulli. Luogo di cura frequentato da 8600 persone. Viaggi: Da *Vienna* oltre *Linz* e *Steyr* 6 ore (viaggio diretto) e da *Passavia* e *Salisburgo* via *Wels-Unterohr ore 3 ½.*
Prospetti gratis dall'Amministrazione degli Stabilimenti di cura provinciali.

Vetro retinato
brevettato, il migliore materiale per abbaini, pavimenti, finestre di fabbriche, differenti gradi di resistenza, superficie fino a 1.75 metri².
Pregi speciali: Massima infrangibilità, nessun bisogno di grate, sicurezza massima contro gli incendi, i pezzi restano uniti in caso di rottura, perchè trattenuti dalla rete di filo di ferro, grande trasparenza, splendido effetto di luce. — Il vetro retinato trovasi in uso in numerosi edifici pubblici e privati. Certificati, prospetti e campioni sempre a disposizione.
Quadrelli di vetro
per rischiarare passaggi, corridoi, sotterranei, gallerie di stazioni ferroviarie; lisci o a vari disegni; bianchi, mezzo bianchi (circa 30% più buon prezzo del solito vetro fuso) e colorati; con o senza rete di filo di ferro.
Società per azioni
per l'industria del vetro
già FRIEDR. SIEMENS
Neusattl pr. Elbogen (Boemia)
Altri prodotti: Bottiglie d'ogni sorta, Tappi automatici, Lastre, Mattoni di vetro e Caratteri di vetro.
Rappresentanza e Deposito
presso il sig.
H. HAUSBRANDT, TRIESTE

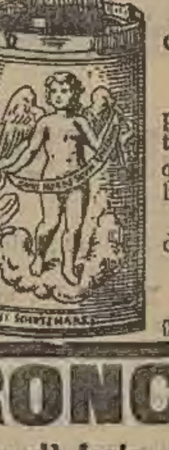
Restaurant „Al Boschetto"
Oggi Domenica 22 Maggio 1898
Grande Concerto
MILITARE
sostenuto dalla Banda del 97.o regg. fant. sotto la personale direzione del maestro di cappella.
Due grandi fuochi d'artificio
Principia alle ore 4½ pom.

ISTITUTO RAPP
KLAGENFURT
Apertura alla metà di luglio.
Si accettano scolari del ginnasio, delle scuole reali e commerciali, o alunni privati che vogliono preparsi all'esame d'ammissione in una scuola media o ad una classe superiore di una scuola media, o che vogliono apprendere la lingua tedesca.
L'istituto è situato in posizione salubre, provvisto di bei locali allegri, rigorosa sorveglianza, cure amorose, prezzi discreti.
Per informazioni rivolgersi ad
A. RAPP
Maestro della scuola commerciale «Hahr» a LUBIANA.
PROSPETTI GRATUITI

Luogo di cura Baden presso Vienna
Sorgente sulfurea terroso-salina (13 terme da 25-36 C°) Uso dei bagni tutto l'anno. Fanghi.
Stagione d'estate 1 maggio-15 ottobre
Frequenza nell'anno 1897: 23.067 persone. I bagni di questa città, nota per la sua splendida posizione, sono addobbati con ogni possibile comodità ed eleganza. Il nuovo casino di cura con le sue grandi e bellissime sale da concerti, da lettura, da conversazione, da ristorante e da giuoco, il telefono interurbano, il nuovo edificio alla fonte, l'eccellente teatro da estate, le corse, i concerti, le riunioni e altri divertimenti, come pure i deliziosi giardini, la ferrovia elettrica, ecc. offrono al pubblico tutte le comodità e i passatempi di un luogo di cura mondiale. La banda musicale è diretta personalmente dal m.o di cappella Carlo Komzak. Baden è provvista di ottima acqua potabile dalla conduttura di Vienna e in gran parte illuminata a luce elettrica. Servizio religioso, cattolico, evangelico, israelitico.
Informazioni e prospetti a richiesta gratis dalla Commissione di cura.

Palazzo della Società Artistica e musicale
Vienna I Giselastrasse
ESPOSIZIONE ARTISTICA GIUBILARE

organizzata dall'associazione degli artisti viennesi sotto l'alto protettorato di Sua Altezza I. R. l'Arciduca Ottone.
Prezzi d'ingresso 50 soldi
Domeniche e feste dopo le ore 2, soldi 30.
Biglietto d'abbonamento: 10 biglietti f. 4.
Catalogo soldi 50.


Sig. G. PICCOLI
farmacista
in LUBIANA.
Visto il sorprendente effetto della sua
Tintura Stomatica
prego spedirmene altre dodici boccette, quanto prima possibile.
Gradisca i sensi della mia gratitudine.
Dev.mo
Giuseppe Gianelli.
Capodistria, 16 Dicembre 1899.

RONCEGNO
la più forte acqua minerale arsenico-ferruginosa
raccomandata dalle primarie Autorità mediche contro
Anemia, clorosi, malattie dei nervi, della pelle e muliebri, malaria, ecc.
La cura della bibita viene fatta dietro prescrizione medica tutto l'anno. L'acqua si vende in tutte le primarie farmacie e negozi d'acqua minerale, in bottiglie bleu con etichetta gialla e fascetta al collo colla firma Frat. D.ri Waiz e sopravi la marca depositata. Guardarsi dalle contraffazioni e dall'acqua artificiale di Roncegno perchè inefficaci.
STABILIMENTO BALNEARE DI RONCEGNO
a 535 m. Stazione della ferrovia di Valsugana. Magnifica posizione, riparata dai venti, temperatura costante 18-22°, aria balsamica, asciutta, purissima. Bagni e fanghi minerali, completa idroterapia, Elettroterapia, Massaggio, Ginnastica medica, Inalazioni. 200 Stanze, Sale e Saloni. Illuminazione elettrica, stupendo Parco, amene passeggiate, Lawn-Tennis, Concerti, Riunioni. Stagione MAGGIO-OTTOBRE. Informa la DIREZIONE.

MOBILI
SOLIDISSIMI
in grande scelta
A PREZZI BASSISSIMI
trovansi presso la fabbrica mobili

IGNAZIO KRON
TRIESTE - Via Cassa di Risparmio - TRIESTE
Prezzi correnti illustrati a richiesta gratis e franco.

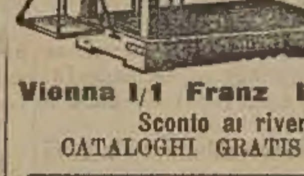
Zuccherin N. 20
3000 pezzi per 1 chilogr.
in tavolette da 1 soldo
Zuccherin N. 9
2000 pezzi per 1 chilogr.
in tavolette da 1½ soldi
Vendita concessa fino al 1. luglio
I. WEISS, Vienna VI Eszterhàzygasse 12

Riparto Stoffe da signora
Stoffe imitazioni, inglesi, alt.za 120 cent. disegni moderni 33 soldi il m.
Stoffe miste, disegni moderni, doppia altezza . . . . 35 »
Stoffe colori misti, doppia altezza . . . . 48 »
Stoffe tutta lana in colori assortiti, doppia altezza . . 52 »
Stoffe scozzesi novità, doppia altezza . . . . . . 48 »
Stoffe scozzesi, tutta lana, ultima moda . . . . . 55 »
Stoffe tutta lana, in colori uniti (molte tinte) alt. 120 cent. 68 »
Stoffe recentissima moda, disegni elegantissimi . . . 82 »
Stoffe tutta lana, disegni modernissimi, altezza 120 cent. RARA OCCASIONE . . 88 »
Stoffe per toilette da signora (recentissim. novità) in grande assortimento ed a prezzi molto convenienti.
Rara occasione!
Stoffe tutta lana, disegni fantasia, modernissimi, alte 120 cent. che costavan prima fior. 1.45, adesso si vendono a . . . . soldi 88
Borege disegni recentissimi, assortimento vistoso di colori, alti 120 centim., che prima costavano f. 1.45 adesso si vendono a . soldi 78
SPECIALITÀ STOFFE NERE.
Tibet neri doppia altezza, bellissima qualità, nero finissimo, garantito, da soldi 45, 56, 65, 72, 88, 95 il metro e più.
Stoffe nere operate, tutta lana, disegni moderni da soldi 72 il metro in poi
il tutto trovasi presso la ditta
S. Öhler & Comp.
ORA
M. WEISS
Trieste - Corso N. 9 - Trieste
Prezzi fissi Telefono 498
Merci che non convengono si cambiano oppure il denaro viene restituito.

Bella Marmellata di Albicocche
chiara, da soldi 54 a 65 a seconda della quantità acquistata, incominciando da 5 kg., presso Herrmann Taussig, Praga, Carolinenthal. - MARMELLATA di pomi, fina, a f. 28 per 100 kg. in barili da 25 kg. in poi.

Deposito vini italiani
— di —
Giuseppe Borruso Messina
Via dei Forni N. 7
Da pasto Opollo e nero Gallipoli, Bianco Marsala, Moscato Segesta stravecchio.
Prezzi convenienti e franco domicilio.

COLL'ANCORA
LINIMENT. CAPSICI COMPOS.
della Farmacia Richter in Praga
Frizione riconosciuta eccellente per calmare i dolori; si trova al prezzo di 40, 70 soldi e 1 fior. in tutte le farmacie. Si prega di indicare questo preferito rimedio casalino semplicemente come
Liniment Richter coll'„Ancora"
e non si accettano come genuine che bottiglie con la conosciuta marca «Ancora»
Farmacia Richter al Leone d'oro in Praga


I. Florenz
I. r. fabbrica
BILANCIE
di Corte
Vienna I/1 Franz Iosefs-Quai 3
Sconto ai rivenditori.
CATALOGHI GRATIS E FRANCO.

Esistono imitazioni senza alcun valore! Guardarsi dagli inganni e fare attenzione al mio indirizzo!

NERVI FORTI
si ottengono infallibilmente mediante la Cintura elettrica di Volta del dottor Sanden, efficissima contro tutte le mattie del sangue. Il sangue influisce sullo stato dei
NERVI
dei muscoli, delle ossa e di tutti i tessuti. Se il sangue è impuro non può nutrire sufficentemente tutti questi organi, ma se viene purificato, arrossato e vivificato mediante la Cintura elettrica del dottor Sanden, rende il corpo sano, e ravviva il sistema nervoso depresso.
La gotta, i reumatismi di tutte le membra, la nervosità, l'insonnia, l'inappetenza, l'influenza, la malattia della morfina, le nevralgie, gli assalti isterici, la clorosi, la paralisi, le malattie della spina dorsale, i crampi, la palpitazione di cuore, il sangue al capo, le vertigini, l'ipocondria, l'asma, il ronzio agli orecchi, le mani e i piedi freddi, le malattie cutanee, il fiato cattivo, le coliche, i mali di denti, le malattie femminili, la debolezza virile, ecc. vennero guariti in migliaia di casi, come lo dimostrano i numerosi attestati dalla
CINTURA VOLTA
Tutti gli uomini, le donne e i fanciulli deboli dovrebbero portare la Cintura elettrica Volta del dottor Sanden.
Centinaia di guarigioni in ogni paese ne attestano il meraviglioso successo.
Prezzo speciale soltanto per questo mese allo scopo di diffondere la cintura elettrica soltanto f. 3 al pezzo (altrimenti f. 5).
Verso invio di f. 3.30 anche in francobolli) franco di spese e dazio. Per rivalsa 20 soldi di più. Spedizione fatta con riguardi. Nelle ordinazioni indicare la larghezza della cintura.
UNICO FORNITORE:
F. EPSTEIN
Dresda - A. Zöllnerstr. 35.

22 maggio 1898